

## Rechargeable Battery Pack Batterie rechargeable



Sony Corporation ©2003 Printed in Japan

<http://www.sony.net/>

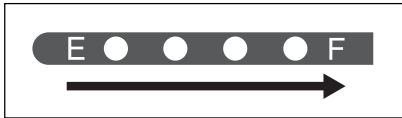
**eco info** Printed on 100% recycled paper using VOC (Volatile Organic Compound)-free vegetable oil based ink.

### English

## How to use

### Charging

- Before use, be sure to charge the battery with the specified charger. During charging, LEDs will light one by one in order via "Check Charging."



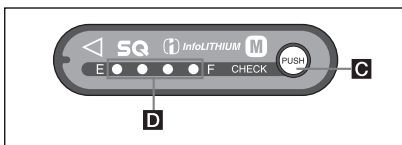
- LEDs are lit until normal charge is completed (more than 90%) (They cannot be put out partway through charging). The LEDs are not lit from normal charge completed through fully charged. The battery will be fully charged about 1 hour after normal charge is completed.
- The charging lamp of the camcorder (which has a charging lamp) goes out when fully charged or normal charge is done.  
\* For details, please see the operating instructions of your camcorder.
- We recommend charging the battery pack in an ambient temperature of between 10°C to 30°C (50°F to 86°F). If you charge the battery outside of this temperature range, you may not be able to efficiently charge the battery pack.

#### Note

When charging the battery after it has not been used for a long period of time, the LEDs may not light immediately after the start of charging or during charging; this is not a malfunction.

### To check the remaining battery capacity

- Indicates the remaining capacity of the battery via 4 LEDs.
- When the Check Capacity button (PUSH) **C** is pushed, LED **D** lights for about 3 seconds.



## Table of remaining battery capacity

LED indicator (Colors are orange for E and green for remaining capacity)	Remaining capacity
(○: Lit, ◐: Flashing, ○: Not lit)	
E ● ● ● ● F	75-100%
E ● ● ● ○ F	50-75%
E ● ● ○ ○ F	25-50%
E ● ○ ○ ○ F	less than 25%
E ◐ ○ ○ ○ F	less than about 5-10 minutes
	* Charging is recommended since there is no remaining battery capacity.

3-080-278-12 (1)

#### Note

1. When using an AC adapter/charger with an LCD (e.g. AC-VQ850/SQ950), the battery pack's LEDs do not light up during charging even if you press the PUSH button **C**. Check the remaining time on the AC adapter/charger's LCD.
2. When the battery pack is installed in an "InfoLITHIUM"-compatible camcorder and used (including for charging), the battery pack's LEDs do not light up during charging even if you press the PUSH button **C**. Check the remaining time on the camcorder's LCD.
3. The battery level displayed on the camcorder may not be the same as the battery level indicated by the battery pack's LEDs. They should both only be used as a rough guide.

### Remaining battery time indicator

- When charging in a battery charger (BC-VM50 or the like), pushing **C** will cause the LED to light.
- When a VIDEO LIGHT (HVL-20DM, HVL-IRM or the like) is in use, pushing **C** will cause the LED to light.

### Effective use of the battery pack

- Battery pack performance decreases in low-temperature surroundings. So, the time that the battery pack can be used is shorter in cold places. We recommend the following to use longer:
  - Put the battery pack in a pocket to warm it up, and insert it in your electronic equipment immediately before you start taking shots.
- Actively turn off the power switch during shooting or replay. Battery power is consumed even when in shooting standby or paused replay.
- Have spare battery handy for two or three times the expected recording time, and make trial recording before taking the actual recording.

### How to store the battery pack

If the battery pack is not to be used for a long time, do the following procedure once per year to maintain proper function.

1. Fully charge the battery.
2. Discharge on your electronic equipment.
3. Remove the battery from the equipment and store it in a dry, cool place.

### Battery life

- The battery life is limited. Battery capacity drops little by little as you use it more and more, and as battery has reached the end of its life. Please buy a new battery.
- The battery life varies according to how it is stored and operating conditions and environment for each battery.

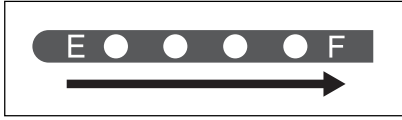
### No compensation for contents of the recording

Contents of the recording cannot be compensated for if recording or playback is not possible due to a malfunction of the battery pack or other devices.

## Emplo

### Recharge

- Avant d'utiliser la batterie, rechargez-la avec le chargeur spécifié. Pendant la recharge, les diodes s'éclairent l'une après l'autre grâce au contrôle de la recharge.



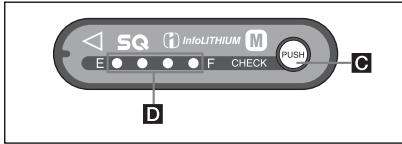
- Les diodes restent éclairées jusqu'à ce que la recharge normale soit terminée (plus de 90%). (Elles ne peuvent pas s'éteindre en partie pendant la recharge). Elles ne restent pas éclairées entre la recharge normale et la recharge complète. Il faut encore attendre environ 1 heure pour recharger complètement la batterie après la fin de la recharge normale.
- Lorsque vous rechargez la batterie sur un caméscope muni d'un témoin de charge, ce témoin ne reste pas allumé après la recharge normale ou complète.
  - \* Pour le détail, reportez-vous au mode d'emploi du caméscope utilisé.
- Il est conseillé de recharger la batterie à une température comprise entre 10°C et 30°C (50°F et 86°F). Hors de cette plage de température, la batterie ne se recharge pas efficacement.

#### Remarque

Si vous rechargez la batterie après une longue période d'inutilisation, les diodes risquent de ne pas s'allumer immédiatement après le début de la recharge ou pendant la recharge. C'est normal.

### Pour vérifier l'autonomie de la batterie

- L'autonomie de la batterie est indiquée par 4 diodes.
- Il faut appuyer sur le bouton de contrôle de l'autonomie (PUSH) **C** pour allumer la diode **D** pendant 3 secondes environ.



### Tableau d'autonomie de la batterie

Indicateur à diodes (Orange pour E et vert pour l'autonomie)	Autonomie
(○ : Eclairé, ✨ : Clignotement, ○ : Eteint)	
E ● ● ● ● F	75-100%
E ● ● ● ○ F	50-75%
E ● ● ○ ○ F	25-50%
E ● ○ ○ ○ F	Moins de 25%
E ✨ ○ ○ ○ F	Moins de 5 à 10 minutes * La recharge est conseillée car la batterie est pratiquement vide.

#### Remarque

1. Les diodes ne s'allument pas si vous rechargez la batterie avec un adaptateur secteur/chargeur (AC-VQ850/SQ950 ou équivalent) à LCD même si vous appuyez sur le bouton PUSH **C** pendant la recharge. Vérifiez le temps restant sur l'écran de l'adaptateur secteur/chargeur.
2. Les diodes ne s'allument pas si vous installez et utilisez (y compris pendant la recharge) la batterie sur un caméscope « InfoLITHIUM » même si vous appuyez sur le bouton PUSH **C** pendant la recharge. Vérifiez l'autonomie de la batterie sur l'écran du caméscope.
3. L'autonomie indiquée sur le caméscope et celle indiquée par l'indicateur à diodes sur la batterie peuvent être différentes. Ces indications doivent servir de guide.

### Indicateur d'autonomie de la batterie

- Pendant la recharge avec un chargeur de batterie (BC-VM50 ou équivalent), les diodes s'éclairent lorsque vous appuyez sur **C**.
- Si vous utilisez une LAMPE VIDÉO sur le caméscope (HVL-20DM, HVL-IRM, ou similaire), les diodes s'éclairent lorsque vous appuyez sur le bouton PUSH **C**.

### Emploi optimal de la batterie

- Les performances de la batterie diminuent à basse température, c'est pourquoi dans un lieu froid son autonomie sera inférieure à la normale. Pour utiliser plus longtemps la batterie, il est conseillé de:
  - Mettre la batterie dans une poche pour la maintenir au chaud et l'insérer seulement avant de filmer.
- Eteignez bien le caméscope lorsque vous ne l'utilisez pas. La batterie s'use même en mode d'attente ou de pause.
- Emportez toujours plusieurs batteries pour disposer d'un temps de tournage de deux à trois fois supérieur au temps prévu et pouvoir faire des essais avant l'enregistrement proprement dit.

### Comment recharger la batterie

Si vous prévoyez de ne pas utiliser la batterie pendant un certain temps, effectuez les opérations suivantes au moins une fois dans l'année pour qu'elle continue de fonctionner correctement.

1. Rechargez complètement la batterie.
2. Déchargez la batterie sur votre appareil électronique.
3. Retirez la batterie de l'appareil et rangez-la à un endroit sec et frais.

### Durée de vie de la batterie

- Les batteries ont une durée de vie limitée. La capacité de la batterie se réduit progressivement à la longue, jusqu'à ce que la batterie atteigne sa durée de vie et soit incapable de se recharger. Procurez-vous une batterie neuve lorsque le cas se présente.
- La durée de vie d'une batterie dépend de la façon dont elle est utilisée, rangée et aussi de l'environnement.

### Aucun dédommagement du contenu de l'enregistrement

Le contenu de l'enregistrement ne peut être dédommagé si la lecture ou l'enregistrement est impossible en raison d'un dysfonctionnement de la batterie ou d'un autre appareil.